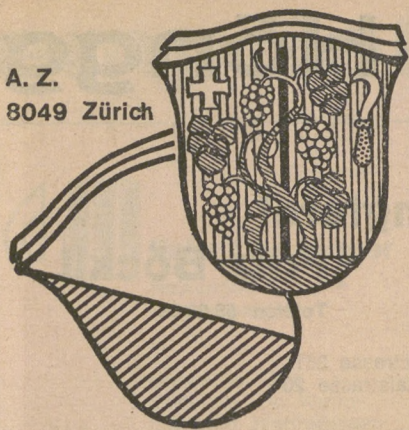


A. Z.  
8049 Zürich

# Der Höngger

Quartierzeitung und Anzeiger von Höngg und Umgebung

Wipkingen, Zürich-Affoltern, Ober- und Unterengstringen, Weiningen, Regensdorf und Watt

Freitag,  
den 28. Juni 1968

42. Jahrgang Nr. 26

Redaktion, Druck und Verlag: Buchdruckerei AG Höngg  
Ackersteinstrasse 159, 8049 Zürich-Höngg, Telefon 56 70 37  
vormals A. Moos

Abonnementspreis jährlich 8.— Franken, halbjährlich 5.—  
Franken. Inseratenpreis, die einspaltige mm-Zeile 20 Rappen;  
Propaganda-Auflage (in alle Haushaltungen von Höngg)  
25 Rappen die einspaltige mm-Zeile.

«Der Höngger» erscheint jeden Freitag. Einsendungen und  
Inserate sind bis spätestens Dienstag, 18.00 Uhr, dem Verlag  
Buchdruckerei AG Höngg, vormals A. Moos, einzusenden.

## Tätigkeitsbericht des Verschönerungsvereins Höngg über das Jahr 1967

Wenn wir im Tätigkeitsbericht des vergangenen Jahres uns über den unfreundlichen Sommer des Jahres 1966 beklagen mussten, dessen nasse Witterung manche hochtrabenden Pläne des Vorstandes durchkreuzte, so können wir uns für das Jahr 1967 nicht beklagen. Entsprechend konnten längst fällige Arbeiten ausgeführt werden.

Dem Arbeitsbericht des technischen Leiters Jakob Heusser entnehmen wir, dass Herr Fritz Schütz, der technische Leiter und ihre Mitarbeiter 375 Arbeitsstunden aufwendeten. Neben den laufenden Unterhalts- und Reinigungsarbeiten wurden unter anderem folgende Arbeiten ausgeführt: Auf dem Spielplatz Kapfenbühl wurde eine von Jakob Heusser gezogene ungefähr vier Meter hohe Blutbuche gepflanzt. Im Holderbachbühl wurde die Treppe repariert. Die Sandhaufen im Kapfenbühl und bei der Zweifel-Eiche wurden neu aufgefüllt. Die geplanten Feuerstellen im Kappelholz und bei der Zweifel-Eiche wurden fertig erstellt und stehen den Freunden der gebratenen Cervelats und anderer Grilladen zur Verfügung.

Dem städtischen Forstamt und dem Tiefbauamt verdanken wir die Erstellung des Gehweges entlang der Regensdorferstrasse zwischen Grünwald, Huberwiese und Sonderstrasse. Dass die verheerenden Frühjahrsstürme mit den grossen Waldschäden in jenem Gebiet die Realisierung dieser vom Verschönerungsverein schon längst gewünschten Verbindung beschleunigten, soll uns wenigstens teilweise mit den Natur-Elementen versöhnen, die so schwere Wunden im Hönggerwald schlugen.

Der Vorstand hat zwei Begehungen im Frühjahr durchgeführt. Da an diesen zwei Begehungen der Vorstand alle Anlagen und sämtliche neunzig Bänke, die seiner Obhut unterstehen, visitieren muss, ergibt dies reichlich komplizierte Marschrouten. Die Visitationen beschränkten sich auch in diesem Jahr nicht auf eine Bestandaufnahme über den Zustand der Anlagen; sie dienen der Beratung an Ort und Stelle über neu zu erstellende Anlagen. Diskutiert wird, ob neue Bänke eher im Schatten oder an der Sonne gesetzt werden sollen, ob sie gestrichen oder lackiert werden sollen, ob sie direkt an den Weg oder vom Weg zurückgesetzt werden sollen.

An dieser Stelle sei einmal betont, dass wir gerade was Neuanlagen anbetrifft — jederzeit gerne Anregungen und Wünsche aus dem Schosse der Vereinsmitglieder und aller Spaziergänger entgegennehmen. Es ist ganz sicher so, dass an der einen oder anderen Spazierroute oder an einem oder anderen schönen Punkt eine Sitzgelegenheit oder gar eine Feuerstelle fehlt.

Der Vorstand seinerseits hält es für seine Pflicht, gegenüber Dritten mit Anregungen, Wünschen und Kritik nicht zurückzuhalten. So hat er sich in einer Eingabe an das Tiefbauamt für den bereits erwähnten Gehweg beim Grünwald eingesetzt. Vorstandsmitglieder haben sich in die Diskussion um den neuen Schutzwall bei der Schiessanlage eingeschaltet und miterreicht, dass dieser Wall reduziert wurde, so dass der Eingriff in die Landschaft in einem erträglichen Rahmen bleibt.

Bei den zuständigen städtischen Amtsstellen fanden wir für unsere Anliegen in der Regel Gehör und Verständnis, wofür wir unseren Dank aussprechen wollen. Noch nicht erledigt sind unsere Eingaben betreffend die Instandstellung des viel begangenen Spazierweges auf der Waid zum Kittenbänkli; die Geröllhalde, alimentiert aus den Steinen der Familiengärten, bedarf nach wie vor der Sanierung.

Der Jahresrechnung des Kassiers entnehmen wir folgende Angaben:

Die Einnahmen betragen Fr. 3 609.60. Sie setzen sich zusammen aus den Mitgliederbeiträgen, freiwilligen Spenden (Fr. 558.—), dem Beitrag des Verschönerungsvereins Zürich (Fr. 1 000.—). Diesen Einnahmen stehen Ausgaben von 3 445.50 Fr. gegenüber. Unter den Ausgabenpositionen figurieren u. a. Fr. 953.60 für die Reinigung der Anlagen, Fr. 79.90 für die Erneuerung der Anlagen sowie Fr. 410.— Beiträge für dem Verschönerungsverein nahestehende Organisationen und Vereine, wie Ortsgeschichtliche Kommission Höngg, die Arbeitsgemeinschaft für Wanderwege usw. sowie eine Rückstellung für künftige Aufgaben im Betrage von Fr. 1400.—.

An der Generalversammlung des vergangenen Jahres, an der die Behandlung der statutarischen Geschäfte keine grossen

Wellen warf, erfreuten wir uns über einen Lichtbildervortrag von Herrn Heinrich Guggenbühl über das kommende schweizerische Freilichtmuseum in Ballenberg ob Brienz. Das mit innerem Feuer und Begeisterung vorgetragene Plädoyer des Herrn Guggenbühl für die Erhaltung überlieferter Werke deckt sich mit den Zielen unseres Vereins, wie wir sie — wenn auch nur im kleinen — zu verwirklichen hoffen. Auch in und um Höngg wird durch die fortschreitende Entwicklung vieles zerstört, das uns erhaltenswert scheint. Wenn wir auch die Entwicklung nicht aufhalten können, so wollen wir doch mithelfen, das zu erhalten, was nicht ohne Not dem Altar des Fortschrittes geopfert werden muss. In diesem Sinne hat der Vorstand mit Befriedigung zur Kenntnis genommen, dass dank der Bemühungen der Ortsgeschichtlichen Kommission der unterste Brunnen an der Wiesergasse vor dem «Limmatberg» durch die Wasserversorgung der Stadt Zürich neu aufgestellt wurde.

Am Ende des Jahresberichtes hat der Dank an die Mitglieder des Vereins zu stehen, die durch ihre Mitgliedschaft — und Jahresbeiträge — die Verwirklichung der Vereinsziele ermöglichen.

## Jahresbericht der Ortsgeschichtlichen Kommission des Verschönerungsvereins Höngg 1967

Die Sammlung war wie gewohnt geöffnet jeden ersten Sonntag im Monat, von 10.30 bis 12.00 Uhr, der Besuch mit zusammen 21 Personen indessen recht bescheiden. Eine weitere eingehende Reportage über unser Museumsgut erschien in der «Tat» von 8. August 1967. Das Inventar hat durch weitere Schenkungen zugenommen, von denen wir besonders diejenige des Schuhmacherwerkzeuges von Ernst Grossmann im Bläsi, Drechslerwerkzeug und Drechslerbank von Erben Müller, Holzverarbeitungs-Werkzeug von der Firma Meyer-Güller AG, und zehn Haushaltgegenständen von R. Gass, Limmatstrasse 159, Zürich 5, hervorheben möchten. Aber auch sonst haben freundliche Geber immer wieder Gegenstände gespendet, was wir hier ausdrücklich verdanken möchten.

Der Tauschverkehr mit andern historischen Gesellschaften brachte immer interessanten Zuwachs zur Bibliothek. Er hat bei den Mitgliedern der Kommission zirkuliert.

Die Kommission setzte sich unverändert zusammen aus:

Prof. Dr. Hch. Grossmann	Obmann
alt Oberforstmeister	
Alfred Kunz, Kaufmann	Kassier
Dr. Herm. Vogel, Geschäftsführer	Protokollaktuar
Hans Senn, Lehrer	Korrespondenzaktuar
Pfarrer Stokar	Beisitzer
Georg Sibler, Notariatssubstitut	Beisitzer
Jak. Heusser, Betriebsleiter	Beisitzer
Hans Vonrufs, Litograph	Beisitzer

Ihre Arbeit bestand im Registrieren und Ordnen der Eingänge, Aufsicht zur Besuchszeit, Aufspüren von altem Gut, Beobachtungen im Quartier herum und Beantwortung vieler Anfragen aller möglichen Art, sowie Redaktion der neuen Mitteilungen. An der Herbstversammlung der Antiquarischen Vereine des Kantons Zürich, einberufen durch die Antiquarische Gesellschaft Zürich ins Staatsarchiv, mit Vortrag von Staatsarchivar Prof. Dr. Peyer und interessanter Führung durch das Archiv nahm der Obmann teil.

Mitteilung Nummer 22 «In memoriam Heinrich Rusterholz» ist gedruckt und an Mitteilung Nummer 23 «Die 1100-Jahrfeier in Höngg» wird gearbeitet. Über den allgemeinen Stand der Mitteilungen haben wir letztes Jahr eingehend berichtet.

Der Dorfbrunnen beim «Limmatberg», der unterste der drei Wiesergass-Brunnen, ist von der städtischen Wasserversorgung dank dem Entgegenkommen von Herrn Architekt E. Danieli fast am alten Ort wieder aufgestellt worden. Dieses Monument alter dörflicher Wasserversorgung steht auch der neuen Umgebung gut an.

Der Einmaligkeit wegen seien die schweren Sturmschäden vom Februar und März im Hönggerberg genannt, die mit 2370 m<sup>3</sup> liegend gemessenen Holzes ein Vielfaches eines normalen Jahresschlages betrogen.

Die Kirchenrenovation soll im Mai zur Abstimmung kommen. Wir sind der Kirchenpflege sehr dankbar, dass sie im Voranschlag Grabungen im Kirchenboden vorgesehen hat.

Die Jahresrechnung schliesst folgendermassen ab:

Saldo vom Vorjahr		Fr. 1 966.05
Einnahmen	Fr. 636.15	
Ausgaben	Fr. 316.20	
Einnahmenüberschuss		Fr. 319.95
Vermögen Ende Jahr		Fr. 2 286.—

Unserem Vater, dem Verschönerungsverein, der Zunft und dem Quartierverein verdanken wir ihre Beiträge recht angelegentlich, denn sie sind überhaupt die Voraussetzung unserer Tätigkeit. Ebenso danken wir den Spendern von Gut und Arbeit an unsere Sammlung und bitten die Einwohner des Quartiers, für die sie ja ist, unsere Sammlung rege zu besuchen.

Der Obmann

## Ernst Martin-Cup, 29./30. Juni

Es ist soweit! Das Zelt und die Festwirtschaft auf dem Hönggerberg sind aufgebaut, das populäre Quartierfest, der ERNST MARTIN-CUP kann beginnen. Zu den Wettspielen um die begehrten Pokale haben sich 28 Mannschaften angemeldet, die an der Verlosung in folgende Gruppen eingeteilt wurden:

Kategorie A, Höngger Vereine und Jugendgruppen

- Gruppe 1  
Handharmonika-Club Höngg, Senioren SVH, Tennisclub Waidberg
- Gruppe 2  
Jugendgruppe Dynamis, Radfahrerverein Höngg, Zwingli-gruppe
- Gruppe 3  
Turnverein Höngg, Kath. Jungmannschaft, Skiclub Schneehaus
- Gruppe 4  
Schachpiraten, Alte Pax, Samariterverein Höngg

Kategorie B, Höngger Firmen

- Gruppe 1  
Jakob Schrem, Fritz Häusermann «Volvo», Heinrich Matthys Furrer & Co.
- Gruppe 2  
Mosterei Zweifel & Co., Post Höngg, Geol. Büro Dr. Jäckli Wyco Wyss & Co.

Kategorie C, Gemischte Mannschaften aus dem Quartier Höngg

- Gruppe 1  
Les Sauterelles, Café Romy, Mustangs, Café Fox
- Gruppe 2  
Restaurant Alte Trotte, FC Mirage, Segantini-Club, Dr. Johns Raving Boys

Die sportlichen Wettkämpfe werden am Samstag von 9.00 bis 19.00 und am Sonntag von 7.30 bis 18.00 Uhr ausgetragen. Kurze, dafür sehr lebhaftes Wettspiele auf dem Rasen tragen am Sonntagnachmittag die Mädchenmannschaften der Jugendgruppen Dynamis gegen Zwingli, und zwei Schülermannschaften von Höngg aus. Für Musikliebhaber konzentriert am Sonntagnachmittag 15.00 bis 16.30 Uhr im Zelt der Musikverein Eintracht Höngg. Zu den Spielen auf dem Rasen und dem Tanzanlass mit Freinacht vom Samstag auf Sonntag und zur Preisverteilung am Sonntagabend erwartet der Sportverein Höngg als Organisator viele Gäste und Freunde aus Höngg und den umliegenden Quartieren. Die Festwirtschaft ist durchgehend geöffnet von Samstag vormittags 9.00 bis Sonntag 24.00 Uhr. Festigt den Quartiergeist unseres schönen Höngg am beliebten Ernst Martin-Cup. HG



*Geschwind*

Telefon  
568351

COIFFURE HÖNGG  
Haus Kino Zentrum Meierhofplatz

# Handwerk und Gewerbe von Höngg



**Walter Caseri**

Winzerstrasse 14  
Telefon 56 70 62

## Sanitäre Anlagen

Neubauten Umbauten  
Reparaturen Waschmaschinen  
Tiefkühlanlage Höngg, Imbisbühlstrasse 6



**Coiffure K. VOCK**

Damen- und Herrensalon  
Parfumerie  
Limmattalstrasse 166  
Telefon 56 71 92

«Gepflegte Leute haben mehr Erfolg!»

## Sanitär Heizung

Reparatur-Service Warmwasser-Anlagen



Bureau Limmattalstrasse 353 dipl. Installateur  
Werkstatt Limmattalstrasse 57 Telefon 56 78 35

## Schlosserei Eisenkonstruktionen

**Ernst Vollenweider**

Wieslergasse 36, Telefon 56 60 13  
Verkauf sämtlicher STEWI-Modelle



## Radio

- Television - Verkauf  
Reparaturen  
UKW- und Fernsehantennen

**Radio-Haug**

Limmattalstrasse 274  
Telefon 56 80 34

*Blumen* für Freud und Leid

von **BLUMEN-STÄHLI**

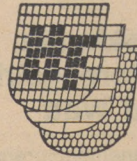
Limmattalstrasse 164  
Telefon 56 64 60  
Fleurop-Service in alle Welt

## Dachdecker

Vertrauenssache dann zu

**H. FREHNER**

dipl. Dachdeckermeister  
Limmattalstrasse 291, Telefon 56 76 78



*H. Brandes*

dipl. Installateur  
Limmattalstrasse 147 Telefon 56 70 63

Bauspenglerei  
Sanitäre Installationen



**Coiffeur Renner**

Wieslergasse 5

Betriebsferien vom 15. bis 27. Juli



## Bauspenglerei

**Fritz Böckli**

Telefon 56 60 68

Wohnung, Riedhofstrasse 261  
Werkstatt, Limmattalstrasse 204

## E. Kömeter

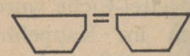
Limmattalstrasse 211 Ausführung sämtlicher  
Telefon 56 80 80 Licht-, Kraft- und  
Telefon-Anlagen

## Caseri + Schneider Spenglerei

Metall-Bedachungen  
Reparaturen

Tobeleggweg 23 Telefon 56 71 54

## Brillen-Spezialgeschäft in Höngg



**VELTZ OPTIK**

Montag  
geschlossen

Limmattalstrasse 227  
8049 Zürich  
Telefon 56 21 67

*Ernst Rüdin*

Fachmann  
für  
Anstrich  
Tapezieren  
Schrift  
Dekoration

**EIDG. DIPL. MALERMEISTER**  
Brunnwiesenstrasse 53 Telefon 56 61 51 / 47 65 54

*Schreinerarbeiten prompt + fachgemäss Tel. 56 22 00*



dipl. Schreiner.

NEUBAUTEN-UMBAUTEN-INNENAUSBAU-LADENEINRICHTUNGEN-HANDW.MÖBEL-REPARATUREN

JMBISBUHLSTR. 7

## Chemische Reinigung Riedhof

Schnelle und gründliche Reinigung, sehr preiswert

Riedhofstrasse 75  
Familie Storz-Finke  
Telefon 56 58 46

## TAXI

Telefon 56 79 98

Brönimann  
Limmattalstrasse 336

## Restaurant Mühlealden

Limmattalstrasse 215

Mit höflicher Empfehlung  
Jonny und Heidi Defuns-Küng  
Telefon 051 56 70 40

**Eröffnung 1. Juli 1968**



Limmattalstr. 215, 8049 Zürich

Das heimelige Speise-Restaurant mit Zunftstube, Konferenzzimmer und grossem Saal im Zentrum von Höngg  
Parkplatz  
Gepflegte Küche Auserlesene Weine



Haar-pflegende

**BIOLAR-Dauerwellen**

Führend in Schnitt und Form

Neu

SALON

D. HELLER  
Telefon 56 27 70  
Migros-Markt  
Regensdorferstrasse

Mini-Badedauerwellen

*Biolar*

*Gerade Du brauchst Jesus!*

Du glaubst, Gott erhört Dein Gebet nicht, wenn Du zu Ihm rufst.  
Sei gewiss: Gott erhört Dein Gebet, wenn Du nach Seinem Willen bittest.  
Du sollst Wunder Gottes erleben!

Dringend musst Du einmal die Broschüre lesen, mit dem Titel:

*Wer betet, siegt!*

Diese Broschüre bekommst Du völlig kostenlos!  
Missionswerk Werner Heukelbach — 5281 Wiedenest — Deutschland

# empfeht sich der Einwohnerschaft



## Felix Christinger

Heizungen Oelfeuerungen Bläsistrasse 7  
Telefon 56 72 38  
8049 Zürich

Entwerfen und Erstellen von Wärmeluft- und Warmwasser-Heizungen für Holz, Kohle, Oel, Gas und Elektrizität Raumklimageräte

Heizungs-Reparatur-Service

## Pneus

aller Marken

Neugummierungen besonders günstig durch

## REGOMA A.G.

Am Wasser 55 Telefon 56 84 40 **Gratismontage**

## Handharmonika- und Gitarrenschule

Unterricht Instrumentenverkauf Miete, Noten und Reparaturen



Limmattalstrasse 246

Tel. 56 83 50 Zürich Dübendorfstrasse 16 Tel. 41 42 70  
Dirigent des Handharmonika-Spielring Höngg

## Geburtsanzeigen

Viele hübsche Sujets, auch eigene typographisch gestaltete Karten. Besichtigen Sie bei uns die reichhaltigen Kollektionen

Buchdruckerei AG Höngg  
Ackersteinstrasse 159, Telefon 56 70 37, 8049 Zürich

## C. Ryffel

Schreinerei Glaserei  
Limmattalstr. 215, Telefon 56 79 92

empfeht sich höflich für  
Neuanfertigungen und Reparaturen

Fachgemässe und prompte Ausführung an

**Neubau  
Umbau  
Reparaturen**

## Joh. Kropf

Limmattalstrasse 142 Zimmerei  
Telefon 56 72 12 Schreinerei  
Glaseri

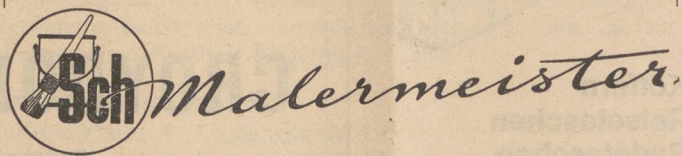
Detailverkauf: Bretter Glas  
Latten Pfähle  
Pavatex Treppenbau



MALERMEISTER

Regensdörferstr. 62 Ausführung  
Spiegelgasse 16 sämtlicher  
Malerarbeiten

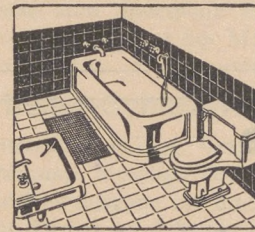
Telefon 56 20 74 - 34 13 77 Renovierungen  
Tapezieren  
Möbel



## GEBR. SCHAUB

Baumalerei Schriften Spritzwerkstatt

Limmattalstrasse 220, Telefon 56 89 20

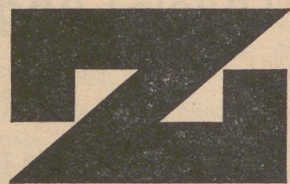


## U. ZIMMERMANN

Gässli 1 Telefon 56 79 97  
Spenglerei und Sanitäre Anlagen

Neubauten und Reparatur-Service  
Waschmaschinen und Oelöfen

**GRABMALKUNST**  
**F. SCHÜTZ · BILDHAVER**  
**ZÜRICH-HÖNGG**  
WEINGARTENWEG-MEIERHOF



Garage A. Zwicky  
Tankstelle

Stets preiswerte  
Occasionen

Tankstelle Riedhofstrasse 3 Geöffnet von 7—19 Uhr

Gediegene Arrangements für jeden Anlass

**Blumenhaus  
Hans Rosenberger**

Limmattalstrasse 224  
Telefon 56 88 20



## Auto-Fahrschule

A. Matzenmüller alt Kant. Prüfungs-Experte  
Riedhofstrasse 281 Zürich 49  
Telefon 56 64 41  
Testprüfungen und Beratungen



eine schöne Tönung  
eine gute Färbung  
eine natürliche  
Dauerwelle

dann

*Salon Stengelé*  
Telefon 56 71 03  
Limmattalstrasse 200  
Mitglied Club Artistique de Paris

## Grosse Aktion

von Blusen und Jupes ab 8.— Franken  
Damenkleider ab 15.— Franken  
Auf alle Konfektion 30% Rabatt

**A. Racz, Damen- und Herrenschneiderei**  
Limmattalstrasse 223, Zürich-Höngg

Assistent an der ETH, verheiratet,  
ein Kind, sucht in Höngg oder  
Umgebung eine sonnige und ruhige

## 3-Zimmer-Wohnung

per 1. Oktober oder früher. Zins  
max. Fr. 400.— inkl.

Offerten erbeten an **François Hemmer**  
Telefon 56 21 16

## Barkredite Absolute Diskretion

- Keine Nachfrage bei Hausbesitzern, Nachbarn, Arbeitgebern
- Persönliche Einzelbedienung
- Keine Bürgen; Ihre Unterschrift genügt

**Bank Prokredit**  
8023 Zürich, Löwenstrasse 52,  
Telephon 25 47 50

NEU Diskretionsgarantie

Name \_\_\_\_\_  
Strasse \_\_\_\_\_  
Ort \_\_\_\_\_

Zu kaufen gesucht in Höngg

## 2- bis 4-Familienhaus

Eine 4 1/2- bis 5-Zimmerwohnung  
für Eigenbedarf Bedingung.

Offerten unter Chiffre 1021 an den  
Verlag «Der Höngger», Ackerstein-  
strasse 159, Zürich

Ruhige Familie, solventer Mieter mit  
besten Referenzen, sucht in  
Höngg/Oberengstringen komfortable

## 6-Zimmer-Wohnung oder Haus

zu mieten (Kauf nicht ausgeschlossen).

Zuschriften bitte unter Chiffre 1026 an  
den Verlag «Der Höngger»  
Ackersteinstrasse 159, 8049 Zürich

**Der Höngger  
Der Höngger  
Der Höngger  
Der Höngger**

Der Höngger  
erscheint  
als  
Propaganda-  
Nummer  
wiederum  
am 26. Juli  
Auflage —  
alle  
Haushaltungen  
und auswärtige  
Abonnenten  
6805 Exemplare

**Der Höngger  
Der Höngger  
Der Höngger**

**Der Höngger  
Der Höngger  
Der Höngger**

## Auto-Fahrschule Höngg



bekannt für guten Unterricht  
ruhige, rasche und gründliche  
Ausbildung auf VW, Opel oder  
Eigenwagen. Deutsch, französ.,  
italienisch, spanisch, englisch.

**W. Rüegg** Ottenbergstr. 20, Tel. 42 77 50

## Wäscherei Neuhaus

Singlistrasse 31, Zürich-Höngg  
Telefon 56 66 94

empfeht sich für

**Kilowäsche  
Sorgfältige Glätterei**

Frau M. Keller

**Leichte Teppichreinigung**

mit unserem Tepiral-Apparat  
Miete pro Tag 4.— Franken

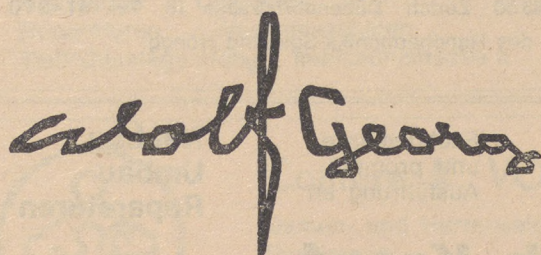
im Einkaufszentrum Wartau

**Cassata napolitana**

in Tranchen oder am Stück,  
eine Spezialität aus der modernen  
Konditorei mit der grossen Auswahl  
im Einkaufszentrum Wartau

Moderne Metzgerei mit der  
grossen Auswahl  
im Einkaufszentrum Wartau  
Telefon 56 81 51

**EINKAUF S - ZENTRUM WARTAU**



Jetzt an der  
**Limmattalstrasse 130**

auch hier  
führen wir eine grosse  
Auswahl an  
günstigen Reiseartikeln



**Koffern  
Reisetaschen  
Badetaschen  
Schirme etc.**

Für unser  
**Knopflager und  
zum Einfärben von Knöpfen**

suchen wir eine weibliche Angestellte,  
welche für diese selbständige Arbeit  
angelernt werden kann.

**Eventualmente Italiana**

che capicce un po' il tedesco

Wir offerieren hohen Monatslohn,  
5-Tage-Woche. Nettes Zimmer im  
Personalhaus. —

Telefonieren Sie bitte an

**CROYDOR AG**

Regenmäntel  
Zürich Am Wasser 55 ☎ 56 77 45

Für Lebensmittelspezialgeschäft  
suchen wir

**Ladenlokal  
im Zentrum  
von Höngg**

Offerten unter Chiffre 3480 Za  
an Orell Füssli-Annoncen AG  
8022 Zürich

**Spannteppiche**

Günstig. Exklusive Qualitäten,  
uni, meliert oder mit Dessins.  
5 Jahre Garantie. Spannen, kle-  
ben oder auslegen von Wand zu  
Wand. Persönliche Beratung  
durch den Spezialisten.

Telefon 051 56 92 68  
Paul Brüngger  
Michelstrasse 21, 8049 Zürich

**Fahrschule  
Bombach**

Telefon 56 26 39  
HU. Grossenbacher  
Imbisbühlstrasse 96  
dipl. Mechaniker  
staatliche Konzession

**Die gute Fahrschule**  
ruhig, schnell  
und gründlich  
Treffpunkt nach  
Vereinbarung  
Beste Referenzen

**BMW**

Service — Eintausch  
Günstige Teilzahlung  
Stets günstige Occasionen



Zweigbetrieb Höngg  
Limmattalstrasse 136  
Telefon (051) 56 53 61

Handelsbetrieb der Textil-Industrie  
in Höngg sucht

**kaufm. Halbtags-  
(Allein)-Angestellte**

für das Fakturawesen und allg. Büro-  
arbeiten.

Bitte Telefon 56 62 41  
oder (ausser Bürozeit) 56 87 56

**Wer?**

hat ein Plätzchen (auch im  
Freien) für mein Segelboot —  
4 m lang, 1,5 m breit.  
Eventuell Gelegenheit zum  
Mitsegeln.

Telefon 44 06 55  
(Geser verlangen)

**FORD**

Service — Eintausch  
Günstige Teilzahlung  
Stets günstige Occasionen



Zweigbetrieb Höngg  
Limmattalstrasse 136  
Telefon (051) 56 53 61

Gesucht

**Putzfrau**

für Mittwoch- und Samstagnachmittag  
zum Reinigen von Praxisräumen.  
Anmeldung bitte an

Dr. Zoller, Limmattalstrasse 177  
Telefon 56 86 00  
oder privat 42 30 48

Zu verkaufen

**Nähmaschine**

«Helvetia» versenkbar, gut  
erhalten, daselbst

**Klavierstuhl**

verstellbar, billig.

Frau Wolf, Lachenacker 3  
1. Stock links  
Telefon 56 64 73

**Sämtliche Änderungen, Reparaturen  
und Neufaçon**

rasch und billig an Kleidern und Mänteln inklusive Pelze  
und Leder, Hemdenkragen und Manchetten. Grosse Aus-  
wahl: Wildleder-, Nappaleder-Jacken, -Mäntel.  
Von neuesten Dessins: Jupes, Kleider und Mäntel

Damen- und Herrenschneiderei Andreas Rätz  
Limmattalstrasse 223, 8049 Zürich Höngg, Telefon 56 26 72

Zu mieten gesucht

**Arbeiterrestaurant**

Gewünscht wird langjähriger Miet-  
vertrag. Zins jährlich, zum voraus.

Offerten unter Chiffre Nr. 1025 an den  
Verlag «Der Höngger»  
Ackersteinstrasse 159, 8049 Zürich

**Hilfe gesucht**

Für leichtere Putzarbeiten,  
angenehme Atmosphäre,  
ca. 2 bis 3 Stunden wöchent-  
lich, oder mehr, je nach Ihrem  
Belieben, Stundenlohn Fr. 6.—  
plus Spesen.

Si parla anche italiano

Telefon 42 08 62 ab 19.00 Uhr

Wenn Sie Durst haben,  
Wählen Sie Telefon **88 95 54**

**W. Johann** bringt Ihnen harassenweise  
je nach Wunsch Salmenbier und sämt-  
liche Tafelgetränke ins Haus.

Zwei junge Amerikaner suchen

**1 Zimmer**

auf 15. Juli in Höngg oder  
Umgebung  
eventuell mit Kochgelegenheit.

Telefon 34 51 14, Herrn  
Thomas Thunell verlangen.

Gesucht saubere, nette

**Spettfrau**

1/2 Tag pro Woche.

Telefon 56 83 39

**Wir wollen nicht überreden,  
wir wollen informieren!**

Sie interessieren sich für Spannteppiche? Sie betreten unsern Showroom am Bucheggplatz und können sich dort ungestört umsehen. 2 500 Spannteppichmuster sind übersichtlich geordnet und mit Preis versehen. Kein Verkäufer wird versuchen, Sie zu einem Kaufe zu überreden (weil kein Verkäufer dort ist und in unserem Showroom weder Verkauf noch Bedienung stattfinden). Sie können stundenlang selbst abwägen, auswählen und vergleichen.

Sollten aber irgendwelche Fragen auftauchen... nur 300 Schritte entfernt befindet sich unser Hauptgeschäft, wo geschulte Fachleute darauf warten, Sie beraten zu dürfen.

**Wyss & Co.**

Showroom: Tièchestrasse 4 (am Bucheggplatz)  
Hauptgeschäft: Rötelstrasse 96, 8057 Zürich, Telefon 051 28 51 38

**Einlagerungen  
Umzüge  
Transporte**

**Rob. Scheuring**

Limmattalstrasse 302  
Zürich-Höngg  
Telefon 56 79 79

**VOLVO**

Service — Eintausch  
Günstige Teilzahlung  
Stets günstige Occasionen

**FARVAG**

Farvag  
Fahrzeug-Verkaufs AG

Zweigbetrieb Höngg  
Limmattalstrasse 136  
Telefon (051) 56 53 61

**wyco**

† Hans Bryner-Zeitler

Am 19. Juni musste der Männerchor Hönegg von seinem, am 15. Juni verstorbenen, lieben Ehrenmitglied Hans Bryner Abschied nehmen. Schon als junger Mann trat er, nach dem Vorbild seines Vaters, in den Männerchor ein, dem er 56 Jahre in treuer, aktiver Hingabe angehörte. Während sechs Jahren amtierte er auch im Vorstand als Kassier und während weiterer 15 Jahre als Vergnügungspräsident. Am 27. April 1947 wurde er Veteran des Sängerbundes im Limmattal und am 5. März 1955 wurde er in Würdigung seiner Verdienste zu unserem Ehrenmitglied ernannt. Stets hielt er sein Ideal, den Männerchorgesang, hoch und suchte der Sache mit Rat und Tat zu dienen. Für ihn gab es kein Ansehen der Person, mit seinem geraden Sinn war er eine Stütze des Vereins. Nach rechter Sängerart schlug ihm ein fröhliches Herz in der Brust und jederzeit war er gerne zu einem Spass aufgelegt. In väterlichem Wohlwollen war es ihm ein Bedürfnis, auch mit den Jungen gute Sängerkameradschaft zu pflegen, damit sie sich in unserem Kreis wohlfühlten. Für seine aktive Teilnahme im Männerchor bis zu seiner kurzen Krankheit sind wir unserm lieben Hans zutiefst zu Dank verpflichtet und wir wollen ihm stets ein ehrendes Andenken bewahren. Gi

Zürihgegellauf 1968 — Staffettenwettbewerb

(Mitg. vom Quartierverein) Wir haben die Freude, unsern Quartiereinwohnern melden zu können, dass zwei der acht Wanderpreise für jede Altersklasse Mädchen und Buben, die vom Schulamt der Stadt Zürich für den Staffettenlauf ausgesetzt sind, am diesjährigen Final vom 25. Mai a. c. nach Hönegg «gewandert» sind. Die glücklichen Gewinner sind: Mädchen Jahrgang 1956, Schulhaus Bläsi A, Lehrer Roos und Mädchen Jahrgang 1953, Schulhaus Lachenzelg, Lehrer Lehmann. Wir gratulieren diesen Schülerinnen, wie auch den Lehrern zu diesem Erfolg und hoffen, er wirke stimulierend für das nächste Jahr.

Singen Sie mit!

Am Abend des 23. Juni war auch für den Frauen- und Töchterchor Hönegg wiederum ein schöner Limmattaler Sängertag zu Ende. Falls Sie, liebe Höneggerin, das nächstmal auch aktiv dabei sein möchten, bitten wir Sie, recht bald unserem bald 100jährigen Chor beizutreten. Besonders auch Neuzugezogene möchten wir herzlich aufmuntern mitzumachen. Wir sind über jede Stimme sehr dankbar, da wir bereits im Herbst wieder in den Alterssiedlungen singen werden. Nebst gemeinsamem Gesang, der viel Freude und Erholung bietet und zudem gesund für Herz und Lungen ist, pflegen wir gute Kameradschaft und geniessen frohe Stunden auf der traditionellen Reise und kleinen Ausflügen. Falls Sie gerne singen und über ein gutes Musikgehör verfügen, wären wir glücklich, Sie in unserem Kreise begrüßen zu dürfen. Die erste Probe nach den Sommerferien findet statt: Mittwoch, den 21. August, 20.15 Uhr, im Kirchgemeindehaus Hönegg. Auskunft erteilt jederzeit gerne: Telefon 42 81 66 und 56 27 96

Finaltag des Schüler Fussballturniers

Bei prächtigem Wetter erlebte das 31. Schüler-Fussballturnier mit den Finalspielen seinen Höhepunkt. Von den 20 Finalspielen (während des ganzen Turniers waren 424 Spiele notwendig) begeisterten die Auseinandersetzungen der Kleinen (5.- und 6.Klässler) wie immer am meisten. Was die kleinen Knirpse zum Teil zeigten, gibt zu den schönsten Hoffnungen Anlass für die Fussballweltmeisterschaft 1974. Zu den Ehrengästen gehörte Herr Stadtrat Jak. Baur, der eine sympathische Ansprache hielt. Besonders erfreut waren wir über die Anwesenheit des UEFA-Präsidenten, Herrn Gustav Wiederkehr, der erklärte, dass unser Turnier das grösste in Europa sei. Stürmisch gefeiert wurde von den Buben der Radioreporter Jeanpierre Gerwig, der die Wanderpreise überreichte. Er musste dabei auch einige knifflige Fragen des Turnierobmanns Arthur Rombach und der Captains beantworten, zog sich aber glänzend aus der Affäre. Nach dem farbenprächtigen Aufmarsch der Finalteams dankte der Präsident des stadtzürcherischen Fussballverbandes, Richard Spöndli, den Behörden, Sportverbänden, Spendern, Lehrern, Schiedsrichtern und Funktionären für ihren Einsatz, der nötig war zum guten Gelingen des Turniers. Die Mitteilung, dass die Passepartouts der Nationalligaverenei wieder nicht abgegeben werden können, erntete ein riesiges Pfeifkonzert. Ebenfalls ungnädig aufgenommen wurde die Ankündigung, dass ab nächstem Jahr evtl. die Kategorie A aus organisatorischen Gründen ausgeschieden werden müsse.

Rangliste	Kategorie B
Kategorie A	1. Riedenthalde
1. Handelsschule Freudenberg	2. Hofacker
2. Riedtli	3. Herzogenmühle I
3. Feldstrasse II	4. Freudenberg II
4. Buchlern	
Kategorie C	Kategorie D
1. Buchlern II	1. Allenmoos
2. Saatlen	2. Altweg
3. Waidhalde	3. Kernstrasse
4. Realgymnasium Z'berg IV	4. Probstei
Kategorie E	
1. Friesenberg	
2. Milchbuck A	
3. Hohlstrasse	
4. Mattenhof	

Zürcher Volks- und Firmenschieszen

pd — Vor wenigen Tagen hat das Organisationskomitee des Zürcher Volks- und Firmenschieszens die Einladungen ver-

sandt. Dieser beliebte Wettkampf mit Kleinkaliber-Waffen wird bereits zum 14. Male ausgetragen.

Gegenüber dem Vorjahr warten die Organisatoren mit einer Neuerung auf. Um auch Ferienabwesenden die Möglichkeit zur Teilnahme geben zu können, und um andererseits die Beteiligung wieder auf den früheren Stand zu bringen, wurde der ganze Anlass auf drei Schiessplätze und auf vier Schiess-tage ausgedehnt. Das Volks- und Firmenschieszen findet auf den Schiessplätzen Hürstwald, Zürich-Affoltern (27. Juli), Albisgütli (24./25. August) und Hasenrain, Zürich-Albisrieden (14. September) statt. Als Trainingstage wurden festgelegt: 30. Juni und 20. Juli im Hürstwald, 6. Juli und 18. August im Albisgütli im Stand Aussersihl und 24. August sowie 7. September im Stand Hasenrain.

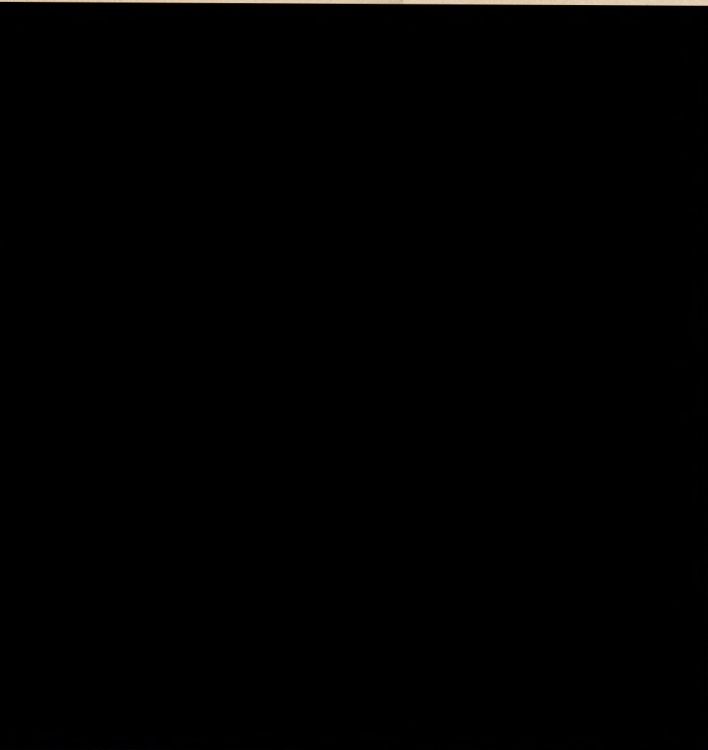
Eidg. Pistolenfeldschieszen im Kanton Zürich mit Rekordbeteiligung

zksv. Ueber das Wochenende vom 22./23. Juni absolvierten 4217 Schützen aus 121 Sektionen auf 15 Schiessplätzen das Programm des eidgenössischen Pistolenfeldschieszens. Gegenüber dem Vorjahr ergibt sich eine erfreuliche Mehrbeteiligung von 201 Mann oder rund 5 Prozent. Die erzielten Resultate sind erfreulich; vom Pistolenschützenmeister Heinrich Streiff (Winterthur) konnten 1013 Kranzauszeichnungen entsprechend 24,02 Prozent (Vorjahr 22,60 Prozent) und 1793 eidgenössische Anerkennungskarten oder 42,51 Prozent (41%) abgegeben werden. Das erzielte Ergebnis zeigt einmal mehr den Einsatz aller beteiligten Sektionen, bzw. deren Vorstandsmitglieder. Der Vorstand des Zürcher Kantonschützenvereins dankt allen, die Schützen eingeschlossen, die zu diesem guten Ergebnis beigetragen haben.

Auszug aus der Rangliste:

Grössenklasse A, Leistungsstufe 1	
1. Schützengesellschaft der Stadt Zürich	96,900 P.
2. Standschützengesellschaft Zürich-Neumünster	96,372 P.
By1	
1. Pistolenschützen Hinwil am Bachtel	95,809 P.
2. Pistolensektion Unterengstringen	95,059 P.
3. Standschützen Zürich-Hönegg	93,040 P.

Zivilstands-Nachrichten



**Bestattungen**  
**Zengerle**, Otto, geboren 1905, Magaziner, von Zürich, Gatte der Eleonora, geb. Meier, Ackersteinstrasse 93, Hönegg  
**Giger**, Ernst, geboren 1893, alt Magaziner, von Nesslau SG; Limmattalstrasse 371, Hönegg  
**Fritschi** geb. Peters, Sofie, geboren 1881, von Elgg ZH, Limmattalstrasse 371, Hönegg  
**Sperandio**, Gio, geboren 1886, alt Wickler, von Zürich, Witwer der Myrtha, geb. Schärer, Riedhofstrasse 241, Hönegg  
**Gerber** geb. Faust, Alice, geboren 1898, von Zürich und Langnau im Emmental BE, Gattin des Arnold, Kaufmanns; Talchernstrasse 12, Hönegg

Ausschreibung von Bauprojekten

§ 131 Baugesetz  
 Planauflage: Baupolizei, Amtshaus IV, Uraniastrasse 7, 1. St., Büro 102 (7.30—9.00 Uhr).  
 Fristablauf für privatrechtliche Einsprachen auf Grund von Paragraph 104 des Baugesetzes: 5. Juli 1968  
 Privatrechtliche Einsprachen sind an das Audienzrichteramt des Bezirksgerichtes Zürich zu richten.  
 Kreis 10 Hönegg  
**Bergellerstrasse 32**, Dachaufbaute, W. Regli, Vertreter: F. Scherer, Zweierstrasse 35  
**Am Wasser 52**, Umbau mit Erweiterung der Autoreparaturwerkstatt, M. Gentinetta, Vertreter: G. J. Frey, Pilatusstr. 2

Neue Baubewilligungen

Bewilligte Projekte mit Bedingungen:  
 Kreis 10 Hönegg  
 Baugenossenschaft für neuzeitliches Wohnen, Oeltankraum als Hofunterkellerung zwischen Engadinerweg Nr. 16 und 18.  
 H. Rieder, An-, Um- und Aufbau Riedhofweg 35

VEREINS-NACHRICHTEN

Zunft Hönegg

Montag, den 1. Juli 1968, Stamm

Sportverein Hönegg

Ernst Martin-Cup, Samstag und Sonntag, 29./30. Juni

Ortsmuseum Hönegg

Das Ortsmuseum Hönegg, Ackersteinstrasse 190, ist jeden ersten Sonntag im Monat, von 10.30 bis 12.00 Uhr geöffnet.

Turnverein Hönegg

	Turnstunden		
Aktivsektion	Dienstag und Freitag	20.00—22.00	L
Männerriege	Donnerstag	20.00—22.00	B
Frauenriege	Montag	20.00—22.00	L
Damenriege I	Mittwoch	20.00—22.00	L
Damenriege II	Donnerstag	20.00—21.30	L
Mädchenriege	jüngere, Montag	18.00—19.00	L
	ältere, Mittwoch	19.00—20.00	L
Jugendriege	Dienstag	19.00—20.00	I/L
	B = Turnhalle Bläsi		
	L = Turnhalle Lachenzelg		
	I = Turnhalle Imbisbühl		
	Neueintretende herzlich willkommen		

Der Turnverein Hönegg beteiligt sich am 29./30. Juni, evtl. 6./7. Juli 1968 am Glatt- und Limmattal-Verbandsturnfest in Mönchaltorf.

Am Sonntagabend um ca. 18.00 Uhr werden wir anlässlich unserer Rückkehr vom Restaurant Mühlehalde via Gsteigstrasse zum Sportplatz Rohr marschieren, um dort an der Rangverkündigung des Martin-Cups teilzunehmen.

Arbeiter-Schiessverein Hönegg-Wipkingen

Schiessplatz Hönegg, Tram 13, Haltestelle Meierhofplatz  
 Schiesstag: Sonntag, den 30. Juni, von 8.00 bis 11.00 Uhr  
 Standblattausgabe bis eine halbe Stunde vor Uebungsschluss.  
 Bitte Dienst- und Schiessbuch mitbringen.

Öffentliche Bibliothek der Pestalozzigesellschaft in Zürich

Ackersteinstrasse 190 (Kirchgemeindehaus)  
 Benutzen Sie die modern eingerichtete Bibliothek in Ihrem Quartier. Sie finden dort eine reiche Auswahl guter Unterhaltungsliteratur, sowie Sachbücher aus verschiedenen Wissensgebieten.  
 Ausleihstunden:  

Dienstag	Mittwoch	Freitag	Samstag
Erwachsene			
16.00—18.30	9.00—11.00	16.00—19.45	9.00—11.30
Kinder			
16.00—18.30	13.00—16.00	16.00—18.30	—

Verein für Volksgesundheit Hönegg und Umgebung

Helmel-Turnen  
 in **Hönegg**: Montag, 19.00 bis 20.15 Uhr und 20.15 bis 21.30 Uhr in der Turnhalle Schulhaus Riedhofstrasse 300  
 in **Oberengstringen**: Donnerstag, 19.00 bis 20.15 Uhr in der Turnhalle Brunnewies, Lanzrain

Helmel-Atemkurs (Phonosomatik)  
 in **Hönegg**: Donnerstag, 8.00 bis 9.00 in der Bullingerstube des Kirchgemeindehauses, und daran anschliessend für die Mitglieder des Frauenvereins Hönegg, das heisst von 9.15 bis 10.15 Uhr.

in **Oberengstringen**: Dienstag 8.00 bis 9.00 Uhr im Kirchgemeindehaus.  
 Turnleiterin (für Hönegg und Oberengstringen): Frau E. Tobler, Rotbuchstrasse 79, 8037 Zürich, Telefon 28 67 97

in **Regensdorf**: Donnerstag 19.00 bis 20.15 Uhr und von 20.15 bis 21.30 Uhr, in der Turnhalle Schulhaus Ruggenacher 2  
 Turnleiterin Frau S. Campigotto, Brüderhofweg 28, 8057 Zürich, Telefon 28 58 97

Musikverein «Eintracht» Hönegg

Probe jeden Dienstag 20.00 Uhr, im Singsaal Schulhaus Lachenzelg. Neue Bläser, Blech und Holz, sind stets willkommen.

Männerchor Hönegg

Jeden Freitag Gesangprobe, 20.15 Uhr im Kirchgemeindehaus Hönegg  
 Neue Sänger sind herzlich willkommen

Mütterberatung Hönegg

Sprechstunden: Freitag 13.30 bis 16.00 Uhr. Arzt: 14.00 bis 15.00 Uhr, im Kirchgemeindehaus Hönegg, Ackersteinstrasse 186, Zugang Bäulistrasse.

Nachtdienst-Apotheke

Ab Samstag bis nächste Woche:  
 Hirsch-Apotheke, Schaffhauserstrasse 123, Telefon 26 07 40  
 Haltestelle Milchbuck

## KIRCHLICHE ANZEIGEN

### Reformierte Kirchgemeinde Höngg

Sonntag, den 30. Juni 1968  
Gottesdienste

- 9.00 Kirchgemeindehaus: Pfarrer Kaul (Kinderhort in der Lavater-Stube)  
10.30 Schulhaus Lachenelg: Pfarrer Kaul  
20.00 Kirchgemeindehaus: Pfarrer Kaul  
Kollekte für das HEKS zugunsten der Kriegsofer in Biafra  
Kinderlehre  
8.00, 10.15 und 11.00 Uhr im Kirchgemeindehaus  
Sonntagsschule  
9.00 und 10.00 Uhr im Schulhaus Imbisbühl und Kirchgemeindehaus  
10.00 im Hessengut

### Wochenveranstaltung

Mittwoch, den 3. Juli 1968

- 14.30 in der Jugend-Stube: Senioren-Zusammenkunft

### Oberengstringen

Sonntag, den 30. Juni 1968

Gottesdienste

- 9.30 im Kirchgemeindehaus: Pfarrer Lüsi (Kinderhort)  
Im Anschluss an den Gottesdienst Predigtgespräch

Kollekte für das HEKS zugunsten der Kriegsofer in Biafra  
Kinderlehre und Sonntagsschule fallen während der Sommerschulferien aus.

### Eglise Française

Promenadengasse

Dimanche, 30 juin 1968

Journée de l'école du dimanche

- 9.30 Culte pour parents et enfants réunis.

Pasteur F. Périllard. Participation du chœur. Baptêmes.

Actes 28

Après le culte, montée au Zürichberg; pique-nique et jeux; rencontre des familles.

- 9.30 Garderie d'enfants

### Römisch-katholische Pfarrei Heilig-Geist

Sonntag, den 30. Juni 1968

- 7.00 Hl. Frühmesse

- 8.30 Jugendgottesdienst

- 9.30 Hauptgottesdienst

- 11.15 Spätgottesdienst

- 20.00 Abendmesse

Werktags, Montag bis Freitag

- 6.30 Hl. Messe

- 7.15 Hl. Messe

Freitag  
20.00 Hl. Messe

Samstag  
7.15 hl. Messe  
8.00 hl. Messe

### Chrischona-Gemeinschaft Höngg

Alkoholfreies Restaurant «Sonnegg»

Sonntag, den 30. Juni 1968

- 19.30 Predigt M. Nussberger

Dienstag

- 20.00 Bibelstunde

### Methodistenkirche

Sonnegg-Kapelle, Bauherrenstrasse 44

Sonntag, den 30. Juni 1968

- 8.15 Predigt, Dr. Hs. Jung

Mittwoch

- 20.00 Bibelstunde

Elim-Kapelle, Habsburgstrasse 17, Wipkingen

- 9.30 Predigt, Dr. Hs. Jung

Neue  
günstige

auf 3<sup>3</sup>/<sub>4</sub>%  
Sparheften

Rückzug bis Fr. 3000.- innerhalb eines Monats ohne Kündigung.  
Höhere Beträge nach sechsmonatiger Kündigung.

Rückzugsbestimmungen

auf 3%  
Depositeneften

Rückzug Fr. 5000.- innerhalb eines Monats ohne Kündigung.  
Höhere Beträge nach dreimonatiger Kündigung.

auf 4<sup>1</sup>/<sub>2</sub>%  
Anlageheften  
auf 5%  
Jugendsparheften

Rückzug Fr. 5000.- nach sechsmonatiger Kündigung.  
Höhere Beträge nach zwölfmonatiger Kündigung.



## Schweizerische Volksbank

Zürich Bahnhofstr. 53

17 Geschäftsstellen  
in der Stadt und Umgebung

## Waschsalon Beatrice

Limmattalstrasse 228

Wir empfehlen uns für:

Kilowäsche  
Hemdenservice  
Überkleiderservice  
schrankfertige Wäsche  
Chemische Reinigung  
Täglich Hauslieferdienst

Telefon 56 31 90

Familie P. von Känel-Fässler



Mit höflicher  
Empfehlung  
Frau Klara Schoch

## Restaurant Rebstock

Meierhofplatz  
Telefon 56 85 55

Reichhaltiger Tellerservice  
Menue und à la carte

Täglich Spezialität  
Meierhof-Steak, gemischten Salat  
Maharani-Topf mit Reis

Schönes Säll für Familien-  
anlässe und Leidmahl

3 vollautomatische Kegelbahnen  
Parkplatz

Je montags geschlossen

Buchdruckerei AG Höngg  
Ackersteinstrasse 159  
Telefon 56 70 37  
8049 Zürich-Höngg

Drucksachen  
rasch, sauber  
preiswert  
ein- und mehrfarbig



Die gute

ruhige, rasche und  
gründliche Ausbildung

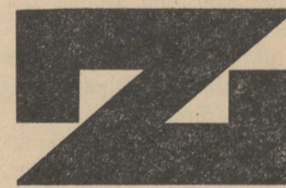
## Fahrschule H. Graber

Limmattalstrasse 276  
Telefon 56 74 07

## Garage Zwicky

Betriebsferien  
Werkstatt,  
vom 27. Juli bis  
10. August 1968

Tankstelle  
bleibt geöffnet!



Fahrschule   
Hans Schmid, Tel. 56 84 75  
Ruhiger, erfolgreicher Fahrunterricht

Auslege-Teppiche  
von Wand zu Wand günstig!  
grosse Auswahl ab Fr. 21.- / m<sup>2</sup>  
mit Waffelrücken.

Besonders empfehlenswert:

**Tisca** ab 29.- / m<sup>2</sup>  
**Reichenburg** ab 29.- / m<sup>2</sup>  
**Stamflor** ab 39.- / m<sup>2</sup>  
**Tiara** ab 44.- / m<sup>2</sup>

Verlangen Sie unsere  
reichhaltigen Kollektionen

## Tröndle+ weber

GMBH *Bodenbeläge*

Hohenklingenstrasse 16, 8049 Zürich  
Telefon 051 56 66 22,  
privat: W. Weber 051 56 30 51

Unsere Kunden verlangen ihn  
immer den echten  
Scotch Whisky

ROYAL DROP  
4 years old

Original-Flasche Fr. 17.50  
2 Flaschen Fr. 32.-

Bläsi-Drogerie-Parfumerie

Limmattalstrasse 162  
Telefon 56 63 97 — Hauslieferdienst

Beachten Sie bitte unsere neue  
Telefonnummer des Kosmetiksalons  
56 82 88

